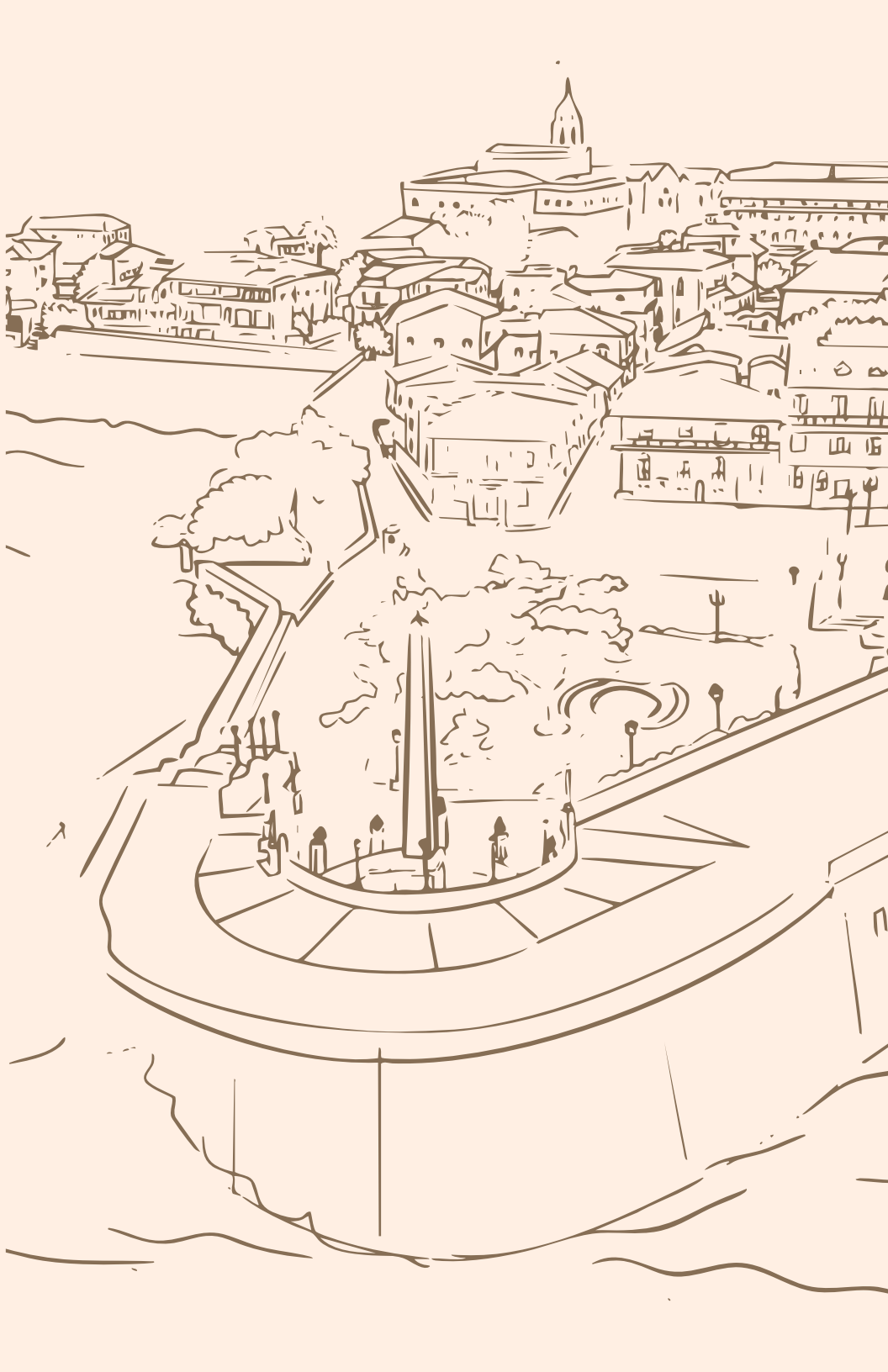


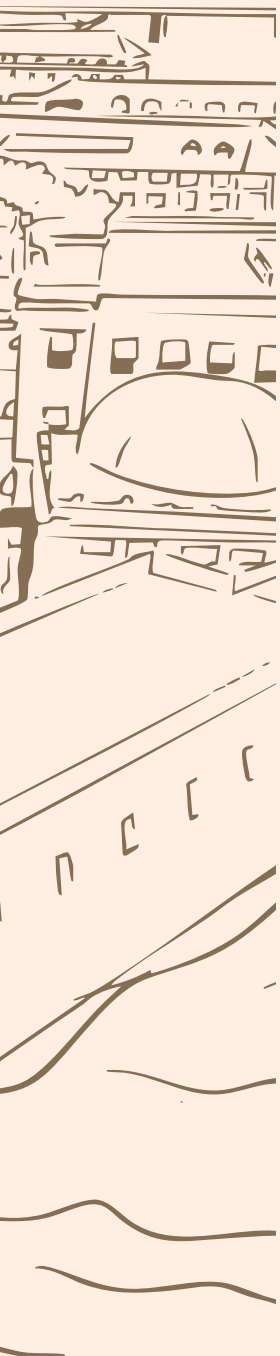
A stylized map of Panama is centered on a dark blue background. The map is a light beige color with a blue zigzag line running through it. Various icons are scattered around the map, including palm trees, a ship, a lighthouse, a church, a fort, and a small boat. The text "EL CAMINO DE CRUCES Y EL CAMINO REAL DE PANAMÁ" is written in a bold, sans-serif font across the center of the map. The word "CAMINO" is in a larger font size than the others.

# EL CAMINO DE CRUCES Y EL CAMINO REAL DE PANAMÁ

A detailed illustration of a church tower with a spiral staircase, surrounded by various tropical plants and flowers, including palm trees and orchids.

## GUÍA





# ÍNDICE

|                                                                        |           |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Prólogo de la Unión Europea y de instituciones nacionales</b> ..... | <b>02</b> |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Mapa y visión general</b> ..... | <b>06</b> |
|------------------------------------|-----------|

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Camino de Cruces y Camino Real: contexto histórico</b> ..... | <b>09</b> |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|

Descripción histórica del Camino de Cruces y el Camino Real en Panamá, del contexto y la evolución a través de los siglos.

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Viajando hoy a lo largo de la zona Transístmica</b> ..... | <b>17</b> |
|--------------------------------------------------------------|-----------|

Descripción del patrimonio cultural y natural a descubrir y experimentar a lo largo de la ruta.

- Camino de Cruces
- Camino Real
- Sitios Patrimonio Mundial (UNESCO) a lo largo de la ruta
- Bonus: Canal de Panamá

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Turismo cultural sostenible</b> ..... | <b>42</b> |
|------------------------------------------|-----------|

- ¿Por qué es importante?
- ¿Qué puedes hacer?: consejos para viajeros
- ¿Qué está haciendo Panamá?
- ¿Qué implican las certificaciones internacionales?

# DELEGACIÓN DE LA UNIÓN EUROPEA EN PANAMÁ



La Guía que tienes en tus manos, ya sea en papel o en versión electrónica, es uno de los resultados del proyecto *Caminos culturales, Cruces naturales* que emana de la importancia que, para la Unión Europea, tiene Panamá como punto de encuentro entre continentes y océanos, aunando diversidad cultural y natural.

El diálogo intercultural, reflejado en el lema de la Unión Europea "Unida en la diversidad", forma parte de nuestros valores y desempeña un papel fundamental en el fomento de los derechos humanos, la promoción de la paz, la prosperidad y el respeto de la diversidad cultural y las tradiciones.

Panamá, país aliado de la Unión Europea, comparte estos valores, y esta guía sobre los caminos históricos busca precisamente profundizar en el origen de estos valores comunes, así como en su importancia a través de los siglos.

Nos complace felicitar a Panamá por la inscripción de una nueva propiedad en la Lista de Patrimonio Mundial: La Ruta Colonial Transístmica de Panamá. Es un reconocimiento del aporte de la historia del Istmo a la historia del mundo a través de su valor universal excepcional.

Esta ruta es un vestigio de la interacción entre América y Europa. Establecida por primera vez por los españoles en el siglo XVI, atrajo a exploradores escoceses, holandeses e irlandeses, o piratas ingleses, entre otros muchos. Más tarde, en la segunda mitad del siglo XIX, Francia inició la construcción del Canal Interoceánico.

El proyecto *Caminos culturales, Cruces naturales*, financiado por la Plataforma de Relaciones Culturales de la Unión Europea, tiene asimismo la aspiración de servir de modelo regional para otras iniciativas culturales que unan América Latina y el Caribe con Europa.

Espero que, al profundizar en toda la riqueza cultural y natural que el Camino de Cruces y el Camino Real ofrecen, recuerden que la Ruta Colonial Transístmica es fruto de una historia común entre Panamá y Europa. Una historia que nos acerca como pueblos a pesar del Océano que nos separa.

**Izabela Matusz**

Embajadora de la Unión Europea en Panamá





# MINISTERIO DE CULTURA DE PANAMÁ

La Ruta Colonial Transístmica de Panamá representa un importante legado cultural e histórico, sirviendo de puente entre continentes y civilizaciones. Reconociendo su Valor Universal Excepcional, el Ministerio de Cultura de Panamá ha adoptado una estrategia cultural integral para asegurar la preservación, promoción y manejo sostenible de esta ruta patrimonial.

La inscripción de la Ruta Colonial Transístmica de Panamá en la lista del Patrimonio Mundial en julio de 2025 es el resultado de un proceso gradual que pone de relieve su relevancia histórica. Este hito se alinea con las políticas culturales más amplias de Panamá, que tienen como objetivo salvaguardar y celebrar su diverso patrimonio, al mismo tiempo que fomenta el compromiso local e internacional y promueve el progreso y la cultura de paz. El Ministerio de Cultura prioriza los esfuerzos de conservación, investigación y participación de la comunidad, asegurando que los sitios históricos y monumentos a lo largo de la ruta estén protegidos y valorados por las generaciones futuras.

Más allá de la conservación, el proyecto trata de integrar el patrimonio cultural en los planes nacionales de desarrollo, impulsando al turismo y la educación como principales

factores de impulso. Panamá aspira a reforzar su identidad y fortalecer su posición como centro cultural en la región promoviendo la sensibilización y el reconocimiento de la Ruta Colonial Transístmica de Panamá.

A través de alianzas estratégicas, programas educativos y desarrollo de políticas de turismo sostenible, el Ministerio de Cultura tiene como objetivo mejorar la visibilidad y accesibilidad de la ruta. Este enfoque holístico asegura que la Ruta Colonial Transístmica de Panamá continúe sirviendo como testimonio de la rica historia de Panamá y su papel fundamental en el comercio, comunicación e intercambio cultural a nivel global.

El Ministerio de Cultura expresa su agradecimiento a la Delegación de la Unión Europea de Panamá por iniciativas como este proyecto de intercambio que contribuyen al fortalecimiento de los lazos culturales y a la promoción de valores patrimoniales compartidos. Estas colaboraciones son esenciales para avanzar en los esfuerzos para preservar y celebrar el legado histórico de Panamá a escala internacional.

***María Eugenia Herrera***  
Ministra de Cultura de Panamá

# AUTORIDAD DE TURISMO DE PANAMÁ

La Ruta Colonial Transistmica de Panamá tiene un inmenso potencial como destino turístico sostenible, alineado con el Plan Nacional de Turismo Sostenible. Esta ruta patrimonial, crucial para el comercio mundial, aspira a convertirse en una atracción icónica al integrar prácticas de conservación, desarrollo económico y turismo responsable.

La historia es la mejor base para crear experiencias turísticas, ya que distingue los destinos y les da autenticidad. Explorar nuevas formas de interpretar el patrimonio permite el desarrollo de productos innovadores que atraen a más visitantes a nuestro destino, Panamá. La restauración de sitios históricos principales no solo ofrece a los visitantes un viaje inmersivo en el pasado colonial de Panamá, sino que también promueve la conservación y minimiza el impacto ambiental.

La participación de la comunidad local es esencial para el desarrollo del turismo. A través de programas de capacitación, los residentes pueden adquirir habilidades en hospitalidad, guías y artesanía, asegurando que los beneficios económicos permanezcan en la región. Además, el alojamiento sostenible y las experiencias gastronómicas basadas en las tradiciones locales enriquecerán las experiencias de los visitantes.

Panamá se compromete a invertir en infraestructura sostenible, como el transporte ecológico y mejorar la señalización para facilitar la accesibilidad y reducir la huella de carbono de las actividades turísticas. Además, la colaboración con socios regionales e internacionales fortalecerá la promoción del turismo responsable, atrayendo viajeros conscientes en busca de experiencias auténticas.

Apoyamos y promovemos el intercambio de experiencias buenas e innovadoras con aliados estratégicos, tales como la Unión Europea, de acuerdo con la visión del Plan de Turismo Sostenible. Este enfoque colaborativo mejorará el turismo patrimonial y garantizará su impacto positivo en la economía, la cultura y el medio ambiente panameños.

Al integrar estos principios, la Ruta Colonial Transistmica de Panamá puede convertirse en un modelo de turismo sostenible, fomentando la recuperación económica y preservando el legado cultural y ambiental de Panamá.

## **Gloria De León**

Administradora General de la Autoridad de Turismo

# MINISTERIO DE AMBIENTE DE PANAMÁ

El Camino de Cruces y el Camino Real, ubicados en áreas protegidas de Panamá, son un reflejo de la profunda relación histórica entre la naturaleza y el desarrollo humano.

La naturaleza de Panamá, con sus abundantes bosques y biodiversidad, permitió la existencia de estas rutas que, en su momento, fueron claves para el comercio global y el fortalecimiento del Imperio Español, la conquista de América del Sur y el inicio de la Globalización. Estas rutas no solo fueron rutas comerciales de intercambio, sino también rutas de conexión entre mundos lejanos, y un factor crucial en el establecimiento de la Panamá que hoy conocemos.

A lo largo de los siglos, la naturaleza ha sido la verdadera guardiana de este patrimonio. Los bosques y la biodiversidad que rodean las rutas coloniales han permitido su preservación hasta el día de hoy, a pesar de los desafíos de la historia. Desde sus inicios como rutas comerciales, la naturaleza ha transformado estos caminos, llevándolos a convertirse, primero, en un ferrocarril, y más recientemente, en el Canal de Panamá, una de las mayores hazañas de la ingeniería moderna.

Es fundamental entender que el patrimonio cultural y natural de estas rutas es indivisible. No son solo rutas históricas, sino que son un

testimonio de la interacción entre el ser humano y su entorno natural. La Ruta Transistmica Colonial de Panamá no es solo una obra del hombre, sino también una obra de la naturaleza, que ha cuidado y preservado este importante legado.

La Unión Europea es un aliado importante en este proceso, reconociendo la importancia natural de estos cruces naturales como rutas históricas. Desde el Ministerio de Ambiente apoyamos firmemente esta iniciativa, que consideramos crucial para la conservación de nuestro patrimonio cultural y natural.

Hoy, más que nunca, es imprescindible seguir protegiendo y cuidando estos sitios. La Ruta Transistmica de Panamá es el corazón de Panamá, un lugar que debe ser preservado para las generaciones futuras. La combinación de su patrimonio natural y cultural es invaluable, y debemos asegurarnos de que, a través de su conservación, podamos seguir aprendiendo de esta historia y promover un turismo sostenible que respete tanto la historia como la naturaleza que lo rodea.

**Juan Carlos Navarro**  
Ministro de Ambiente  
de Panamá



# MAPA Y VISIÓN GENERAL



PROGRAMME OF THE  
EUROPEAN UNION





MAR CARIBE



CASTILLO DE  
SAN LORENZO

RÍO  
CHAGRES

CAMINO DE  
CRUCES

VENTA DE  
CRUCES

CAMINO DE CRUCES /  
SECTOR  
EL CAÑON

PORTOBELO

NOMBRE DE DIÓS

CAMINO  
REAL

QUEBRADA ANCHA

PUERTO DE COROTÚ

CAMINO DE  
CRUCES /  
CENTRO DE  
VISITANTES

SITIO  
ARQUEOLÓGICO  
PANAMA  
VIEJO

DISTRITO HISTÓRICO  
DE PANAMA

OCEANO PACÍFICO

# CAMINO REAL Y CAMINO DE CRUCES

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

|                            | CAMINO REAL                                           | CAMINO DE CRUCES                                                                    |
|----------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| FECHA INICIAL DE USO       | Aprox. 1521                                           | Aprox. 1533                                                                         |
| CIUDAD TERMINAL DEL CARIBE | Nombre de Díos (hasta 1597), Portobelo (desde 1597)   | Chagre - Castillo San Lorenzo El Real de Chagres                                    |
| DISTANCIA ORIGINAL         | 80 km por tierra                                      | 25 km por tierra, 50 km por el río Chagres, 60 km por el mar Caribe hasta Portobelo |
| TIPO DE RUTA               | Ruta terrestre                                        | Ruta mixta – terrestre y fluvial                                                    |
| DURACIÓN DEL VIAJE EN MULA | 4 días                                                | 2 semanas                                                                           |
| USO PRINCIPAL              | Estación seca                                         | Temporada de lluvias                                                                |
| TIPO DE MERCANCÍAS         | Tesoros del rey, soldados, viajes oficiales, esclavos | Todo tipo de mercancías, materias primas y viajeros                                 |
| PRECIO DE TARIFA POR USO   | Más costosa                                           | Menos costosa                                                                       |
| MATERIAL DE CONSTRUCCIÓN   | Piedra caliza y canto rodado                          | Canto rodado                                                                        |
| ANCHO                      | 4-6 pies (1,2 - 1.8 metros)                           | Originalmente 2,5 pies (0,75 metros), posteriormente 7-9 pies (2,1-2,7 m)           |
| FECHA DE FIN DE USO        | Aprox. 1739                                           | Aprox. 1914                                                                         |



# 01

## CAMINO DE CRUCES Y CAMINO REAL:

### CONTEXTO HISTÓRICO

Las rutas transístmicas en uso durante el dominio colonial español en el Istmo de Panamá conectaban las ciudades terminales del Caribe y el Pacífico.

Su alineación y función como sistema de comunicación constituye el predecesor del Ferrocarril Transístmico de Panamá y posteriormente del Canal de Panamá.

MENDIZÁBAL, VALDÉS: Historia Natural  
y Cultural de los Caminos Coloniales  
Transístmicos. 2018



Para dimensionar plenamente la importancia histórica, social y económica de esta ruta, es necesario contextualizarla en el sistema comercial y de comunicación más amplio establecido en la época: El Camino Real Intercontinental. Este sistema de rutas fue desarrollado por la Corona Española para conectar sus territorios de ultramar desde el siglo XVI al XIX. El Imperio español interconectaba, a través de este complejo sistema de infraestructuras, los puertos españoles en el mar Caribe, los países americanos (un total de 23) y las islas Filipinas.

La Ruta Transístmica de Panamá dentro este gran sistema constituyó la ruta más corta y segura del comercio internacional para atravesar del Atlántico al Pacífico lo que dio a lugar al inicio de la primera ola de globalización (Castillero Calvo 2008).

## CAMINO REAL INTERCONTINENTAL



La Ruta Transístmica de Panamá jugó un papel fundamental en esta red de rutas marítimas y terrestres, permitiendo:

- Garantizar el transporte seguro de tesoros, en particular los procedentes de Bolivia (conocido como Alto Perú en tiempos coloniales).
- Promover la continuidad del comercio, el movimiento de personas, incluyendo a los esclavos y la defensa de las tierras entre los dos océanos.

Debido a este importante fenómeno de transporte, comunicación e intercambio realizado por siglos a lo largo de la zona transístmica se origina la base del desarrollo de la economía, cultura y sociedad panameña.



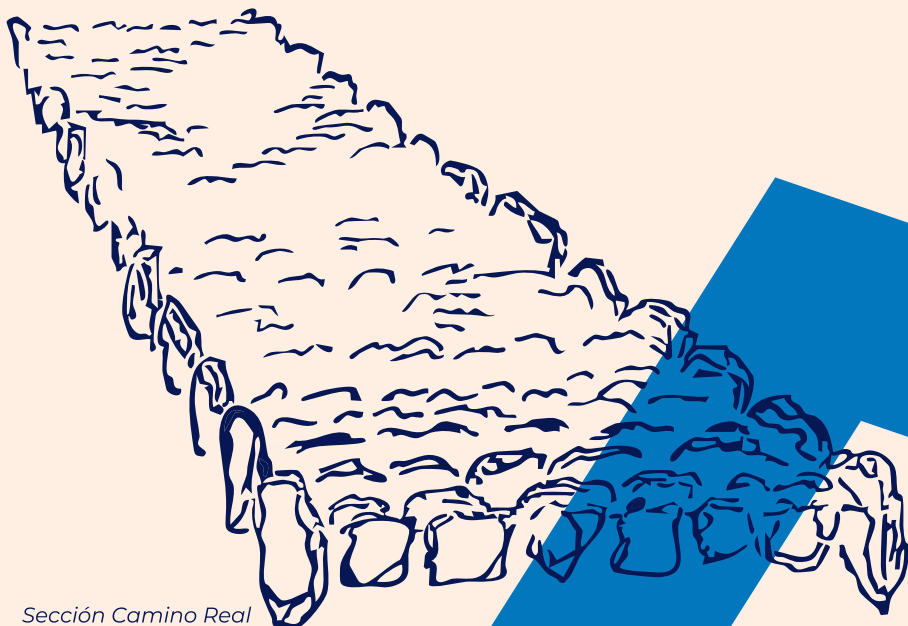
# ORIGEN: ¿POR QUÉ ESTE CAMINO?

La Corona española ordenó la construcción de rutas transístmicas muy temprano en su conquista de las Américas para conectar las costas del Caribe y el Pacífico y, por lo tanto, los mundos más lejanos.

La Ciudad de Panamá fue fundada en 1519 como el primer asentamiento español en el Mar del Sur, y se realizaron muchos esfuerzos para unirla con la ciudad terminal caribeña de Nombre de Dios, a unas 18 leguas (87 km) de distancia hacia el norte. La ubicación de la Ciudad de Panamá se eligió porque ofrecía el mejor puerto posible, a menor distancia del Atlántico y su puerto terminal.

El primer camino transístmico construido fue el Camino Real, con una ruta completamente terrestre que recorría la distancia de 80 a 85 km a través de sabanas, colinas, ríos y arroyos.

Los primeros decretos reales para cubrir los costos de construcción de este camino se emitieron a partir de 1521. Sin embargo, esta ruta siempre fue difícil de cruzar, especialmente durante la temporada de lluvias, que en Panamá se extiende de abril o mayo hasta diciembre. Durante esta estación, la mayor parte de la ruta se volvía casi intransitable debido a las condiciones de lodo y los ríos crecidos.

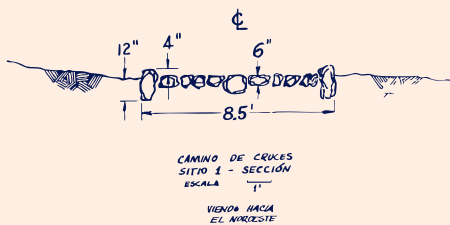
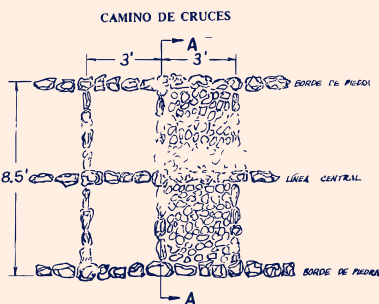


*Sección Camino Real  
(Bohn y Joly 1978)*



Es por este motivo que se da inicio a las primeras expediciones para identificar cómo podía realizarse una ruta alterna.

Dentro de estas investigaciones estaba la posibilidad de utilizar al gran Río Chagres, que resultó ser navegable eficientemente hasta solo cinco o seis leguas (29 km) de distancia de la capital en el Pacífico. Esta nueva alternativa de realizar una parte del trayecto transístmico por río y otra por tierra resultó altamente factible al camino completamente terrestre.



Sección Camino Cruces  
(Bohn y Joly 1978)

# UN CAMINO DE BIENES, TESOROS, IDEAS Y PERSONAS

La conquista del imperio inca en la década de 1530 consolidó la reputación y el uso de la ruta panameña como la forma más rápida y corta de unir la metrópolis en España con sus crecientes colonias sudamericanas, hecho que se cimentó aún más con el descubrimiento de los ricos yacimientos de plata en Potosí en la década de 1540.

Esto dio lugar al establecimiento de ferias comerciales formales que se llevaron a cabo en el puerto caribeño de Nombre de Dios -Portobelo después de 1597- donde la flota con mercancías de Europa se encontraba con los envíos de materias primas y plata del Perú. Así, Panamá se convirtió en una escala importante y obligatoria para el flujo de bienes, tesoros y personas entre Europa y América del Sur.

Los puertos panameños también fueron centros clave para el comercio de esclavos africanos. Se ha calculado que alrededor de 100.000 esclavos pasaron por Panamá durante los 300 años del período colonial, o alrededor de 300-400 por año. De estos, se estima que un tercio se quedó en Panamá, mientras que el resto se destinó a otros mercados como el Caribe, Perú y Chile. Los esclavos trajeron sus propios rasgos culturales, como la música y gastronomía, contribuyendo en gran medida a la diversidad de Panamá y la región.

## IMPUESTOS

El cruce por el Istmo de Panamá era costoso debido a los altos aranceles, peajes y gastos asociados al transporte de mulas. Su uso continuado dependía casi exclusivamente del hecho de que seguía siendo el camino más corto para personas y mercancías que circulaban entre Europa y las costas del Pacífico. El cruce ístmico fue más bien un “obstáculo incómodo”, extremadamente oneroso tanto para el comercio internacional como para el tesoro de la Corona.

Se calcula que a finales del siglo XVII existían al menos nueve tipos diferentes de impuestos en las rutas a través de Panamá, que podrían elevar los costos de las mercancías entre un 25% y un 30%, sin incluir el impuesto de exportación cuando las mercancías finalmente salían del país hacia otro destino.

En conjunto, los costos de la ruta panameña podrían triplicar el precio de las mercancías, haciéndola una vez y media más cara que la ruta Caribe-España, y dos veces más cara que la navegación a través del Atlántico desde España en el siglo XVIII.



Las rutas coloniales del istmo de Panamá (Castillero Calvo 2019:626).

# LAS CIUDADES TERMINALES

Ferias de Portobelo en "Viajeros en el Nuevo Mundo" por Thomas Gage quien estuvo ahí en 1637 (Castillero Calvo 2016)



La ruta transístmica tenía cuatro principales ciudades portuarias ubicadas en la costa Pacífico y el Caribe.

## **Pacífico: Ciudad de Panamá**

Tras un devastador ataque de piratas ingleses en 1671, la ciudad de Panamá fue destruida y trasladada a un nuevo emplazamiento en 1673, la actual ubicación, es el Distrito Histórico de Panamá, aproximadamente a 8 kilómetros al oeste de su sitio original. La ciudad de Panamá Viejo estuvo abandonada por más de dos siglos, y los materiales fueron reutilizados para las construcciones en el nuevo poblado. Gracias a su posición estratégica, el nuevo emplazamiento de la Ciudad de Panamá se mantuvo como puerto y terminal de la ruta desde el Océano Pacífico, y sus fortificaciones y murallas fueron mejoradas.

## **Caribe: Portobelo y San Lorenzo**

Conocidas como “Las fortificaciones de la costa caribe de Panamá”, el puerto fortificado de Portobelo y el Castillo y Puerto de San Lorenzo El Real del Chagres son ejemplos sobresalientes de la arquitectura militar española, el avance estructural y tecnológico de los edificios militares en la región caribeña.

A partir de 1597, Portobelo reemplazó a Nombre de Dios como el puerto y terminal principal en la costa atlántica. Se hizo famoso por sus ferias que permitieron comerciar mercancías y metales preciosos y que duraban varios meses. La última fue organizada en 1739.



# PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL

Hoy, las rutas transístmicas de Panamá se encuentran en buen estado de conservación, ya que se localizan dentro de 5 parques naturales protegidos por la legislación nacional: Camino de Cruces, Soberanía, Chagres, Portobelo y Bosque Protector y Paisaje Protegido de San Lorenzo.

La naturaleza ha contribuido a preservar el Camino de Cruces y el Camino Real, rutas que han estado en desuso entre 100 y 250 años. Sin embargo, el crecimiento de las raíces de las plantas y el colapso de árboles plantean desafíos para la conservación de los pavimentos sobrevivientes.

Los parques nacionales son visitados hoy por los viajeros siguiendo estas antiguas rutas patrimoniales, que incluyen varios pueblos todavía arraigados a la agricultura de subsistencia, como fuente principal de ingresos.



# LA RUTA COLONIAL TRANSÍSTMICA DE PANAMÁ

## EN LA LISTA DE PATRIMONIO MUNDIAL DE LA UNESCO

Durante siglos, la forma más corta y efectiva de conectar todo el mundo, desde Europa hasta Asia, fue a través de la Ruta Colonial Transístmica de Panamá. El establecimiento de este sistema de comunicación contribuyó a aumentar el conocimiento de la geografía del planeta, ya que se convirtió en el acceso más fácil para los europeos al Pacífico, océano que cubre casi la mitad del planeta.

La Ruta Colonial Transístmica de Panamá no es un simple camino sino un sistema dinámico con una funcionalidad histórica: cruzar el Istmo para conectar los océanos y los continentes lejanos.

En julio de 2025, la Ruta Colonial Transístmica de Panamá fue inscrita en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO bajo los criterios (ii) y (iv), tras figurar en la Lista Tentativa desde 2017.

La propiedad panameña es una "nominación en serie", compuesta por monumentos, sitios y ciudades históricas; conecta los principales sitios del tránsito transístmico que ya contribuyen con su valor universal excepcional a la Lista del Patrimonio Mundial (Sitio Arqueológico de Panamá Viejo, Distrito Histórico de Panamá (Casco Antiguo), Portobelo y San Lorenzo) y que, a su vez, se enriquecen con la inclusión de los nuevos componentes articuladores: Camino Real y Camino de Cruces.

Los componentes seleccionados y su entorno ayudan a demostrar la integridad general de la ruta.

Aunque la Ruta Colonial Transístmica de Panamá perdió su funcionalidad original a finales del Imperio Español, esta mantuvo su integridad funcional gracias al tráfico local y regional, su reutilización por parte de los mineros que cruzaban el Istmo hacia California en tren, y más tarde por la inspiradora infraestructura moderna del Canal de Panamá.

La Ruta Colonial Transístmica de Panamá es un proyecto nacional que representa la historia y evolución de Panamá.

Gracias a su papel crucial como puente que conecta océanos, continentes y culturas, su inscripción en la Lista del Patrimonio Mundial contribuye a una mejor conservación, interpretación y comprensión de la historia local y global.



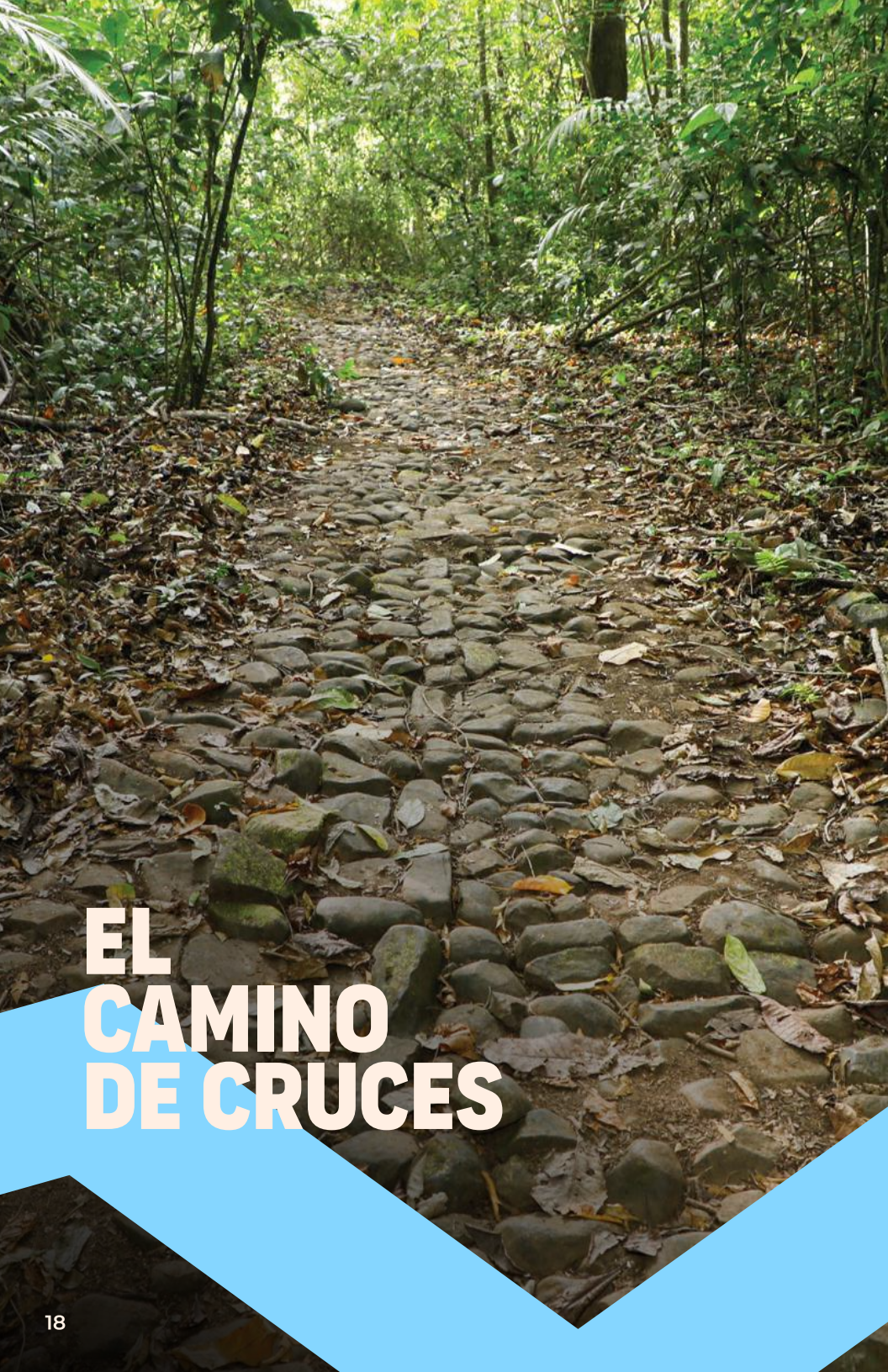


A photograph of a dense tropical forest. A dirt path, partially covered with fallen leaves and small stones, leads from the foreground into the background. Several large, weathered tree stumps are visible along the path, suggesting recent logging. The forest is filled with lush green vegetation, including various types of trees and ferns. Sunlight filters through the canopy, creating dappled light on the ground.

02

**VIAJANDO  
HOY POR EL  
TERRITORIO  
TRANSÍSTMICO**



A photograph of a narrow, winding path made of dark, rounded cobblestones. The path is covered with fallen brown leaves and some green moss. It is flanked by dense tropical forest with various green plants and trees. Sunlight filters through the canopy. A large, light blue geometric shape, resembling a stylized 'V' or a corner, is overlaid on the bottom left of the image, containing the title text.

# EL CAMINO DE CRUCES

El camino conectaba las ciudades terminales en ambas costas: La ciudad de Panamá en el Pacífico y Nombre de Dios (y Portobelo después de 1597) en el Caribe. Constituía un medio multimodal, una combinación de ruta fluvial y terrestre. La construcción del Camino de Cruces se ordenó a principios de los años 1530.

La ruta comprendía aproximadamente 25 km por tierra, principalmente usando mulas, desde la ciudad de Panamá hasta Venta de Cruces, ubicada en el río Chagres. Desde allí, los viajeros continuaban unos 30 km, río abajo en canoa o barcaza, hasta el pueblo de Chagres, que acompañaba el Castillo de San Lorenzo El Real de Chagres. Finalmente, el viaje continuaba en barco durante otros 50–60 km hasta Nombre de Dios o Portobelo, donde se llevaban a cabo las Ferias comerciales.

Junto con el Castillo de San Lorenzo, el Camino de Cruces marcó un punto crucial en el eje interoceánico de la América española, reflejando la necesidad de protección frente a naciones extranjeras y piratería. La selección de la ruta se basó en el conocimiento de la ingeniería española e italiana, así como en las ideas prácticas de los pueblos indígenas, cuya experiencia contribuyó a la creación de la ruta, ya que fue el cacique local Chagre quien indicó a los españoles dónde ubicar el puerto fluvial de Cruces y el sendero hacia la Ciudad de Panamá. El río y la ciudad en su desembocadura tomaron su nombre de este cacique.

Este camino, y las fortificaciones asociadas, son símbolos perdurables del esfuerzo de España para

garantizar el transporte seguro de tesoros desde las Américas a Europa. Sin embargo, el uso del Camino de Cruces continuó hasta inicios del siglo XX.

En 1671, el pirata galés Henry Morgan, atraído por los tesoros que cruzaban estas latitudes, atacó y tomó el Fuerte de San Lorenzo, y luego utilizó el Camino de Cruces para llegar a la Ciudad de Panamá y saquearla. Esto llevó a la reubicación de la ciudad al actual Distrito Histórico de Panamá.

En 1848, con el surgimiento de la fiebre del oro de California, miles de personas desde Nueva Orleans a Nueva York se aventuraron a cruzar el Camino de Cruces debido a los peligros de viajar por el centro de los Estados Unidos. El número de personas viajando era tan alto que llevó a la construcción del primer ferrocarril transoceánico a mediados del siglo XIX.

Venta de Cruces, ubicada en el Río Chagres enfrente de la actual población de Gamboa, en la zona del Canal, estaba poblada por unas 40 casas de madera, que ya no existen, y una majestuosa iglesia que fue destruida por el terremoto de magnitud 7,7 de 1882. Hoy en día, la estructura de la iglesia ya no es visible a simple vista, y solo queda el cimio de su pared perimetral y los escalones de piedra del altar.

A lo largo del recorrido se pueden observar tramos empedrados, así como cárcavas excavadas a mano para mejorar el perfil del terreno, transformando el paisaje. Durante siglos, el camino fue intensamente transitado, y prueba de ello son las huellas de mulas esculpidas en la roca por el constante paso a lo largo del mismo trayecto.



# VIAJANDO HOY

Hoy, aún es posible recorrer parte de los trayectos terrestres y fluviales del Camino de Cruces. Los visitantes pueden experimentar el viaje como los antiguos viajeros en el siglo XVI.

El entorno natural del camino está actualmente protegido por tres parques nacionales: Parque Nacional Camino de Cruces, Parque Nacional Soberanía y Bosque Protector y Paisaje Protegido San Lorenzo.

Debido al desarrollo y crecimiento de la Ciudad de Panamá, secciones del camino se han convertido en las calles de la ciudad.



Plano del camino de cruces en rojo (Nicolás Rodríguez 1735)



# 1 LOS TRAMOS DE LA RUTA DESDE CIUDAD DE PANAMÁ HASTA VENTA DE CRUCES

Este sendero se caracteriza por su rico significado histórico, ya que comprende las secciones mejor conservadas del icónico Camino de Cruces. A lo largo de la ruta, los visitantes pueden admirar los tramos empedrados que han sobrevivido hasta nuestros tiempos. La caminata se puede hacer de dos maneras, o por partes.

## Dónde empezar

**Centro de Visitantes de Camino de Cruces hasta Venta de Cruces (22 km)**

**Oficina de la Administración del parque Nacional Soberanía hasta Venta de Cruces (11km)**

Horario: Todos los días 7:00 a.m. – 3:00 p.m.

Teléfono: +507 500 6326 | Regional Metropolitana de MiAmbiente, los interesados en visitar el parque podrán hacer su solicitud de visita.

*Debes registrarte en el Parque Nacional Camino de Cruces o en el Parque Nacional Soberanía antes de realizar la visita.*

*En ambos tramos, recuerda coordinar con anticipación un bote del muelle público de Gamboa para que te recoja en Venta de Cruces a la hora acordada y te lleve de regreso al muelle. Recomendación: realiza la reserva con al menos 24 horas de anticipación para garantizar disponibilidad.*



El tramo terrestre del Camino de Cruces tiene 22 kilómetros de largo, comenzando en el Centro de Visitantes del Parque Nacional Camino de Cruces y terminando en el antiguo poblado de Venta de Cruces. Para una visita de duración media, puedes empezar en la Oficina de Administración del Parque Nacional Soberanía en la Carretera Madden, y caminar 11 kilómetros hasta Venta de Cruces. Si dispones de tiempo limitado, puedes partir del “Cañón” y caminar aproximadamente una hora hasta la “Huella de mula”.

Como podrás observar, el Camino de Cruces tenía aproximadamente dos metros de ancho y estaba empedrado con canto rodado, delimitado por dos líneas guía en los

extremos y una línea central que marcaba su eje. Las piedras distintivas colocadas a los lados se conocen como ‘Piedras Maestras’.

El punto final de este recorrido es el antiguo puerto fluvial y oficina de aduana de Venta de Cruces. Hoy conserva únicamente los cimientos de la iglesia, la escalera que originalmente conducía al atrio se conserva casi en su totalidad, lo que permite percibir su monumentalidad.





# 2 EL RÍO CHAGRES

## EL RÍO DE LOS LAGARTOS

### Descripción general

La parte fluvial del Camino de Cruces comienza en la desembocadura del río Chagres y termina en los alrededores de la presa Gatún, utilizada para la operación del Canal de Panamá.

La desembocadura del río Chagres es la ubicación de un conjunto de yacimientos arqueológicos y sigue siendo un paisaje significativo que incluye los restos del sistema de fortificaciones españolas, de los siglos XVI al XX, incluyendo el Castillo de San Lorenzo.

Este sitio también incluye lugares naturales, tales como el acantilado sobre el que se ubica el Castillo, los bancos de arena y las playas en la entrada del río, todos ellos impactados por las actividades pero guardan la autenticidad de su entorno.

### Dónde empezar

#### Sede del Bosque Protector San Lorenzo

Horario de apertura: Todos los días

8:00 a.m. – 4:00 p.m.

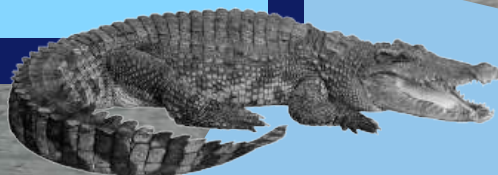
Teléfono: +507 500-0855 ext. 6363

#### Centro de Visitantes San Lorenzo |

#### Patronato Portobelo y San Lorenzo

Teléfono + (507) 445-9919 / 445-9926

info@ppysl.org





A. Bonque : B. Cime : C. Youana : D. Garzas : E. Garza Real : F. Guacamayo : G. Loto : H. vanontera : I. Pauji : K. Tulebras de dos cabezas : L. Monos como pasan el Rio :

## FLORA Y FAUNA

El Camino de Cruces atraviesa bosques secundarios maduros, con especies de árboles emblemáticos como el palo de mayo *Vochysia ferruginea* que luce hermosas flores amarillas justo al inicio de la época lluviosa.

Durante la época seca es el turno de los guayacanes, robles rosados y del impresionante barrigón (*Pseudobombax septenatum*).

Los monos aulladores hacen coro en las mañanas y tardes lluviosas, mientras que a orillas del Chagres, caimanes, cocodrilos y tortugas acuáticas se zambullen en las aguas.

Con un récord de casi 400 especies de aves, los bosques del Camino de Cruces vibran en múltiples colores y cantos, así como en la noche, el coro de ranas acompaña al valiente que recorre sus senderos.







# EL CAMINO REAL



Durante siglos, el Camino Real jugó un papel vital en el movimiento de personas, bienes y riquezas, reforzando la importancia estratégica del Istmo de Panamá.

El deterioro del Camino Real como ruta transístmica comenzó en la década de 1740, tras la Guerra de la Oreja de Jenkins (también conocida como la Guerra del Asiento), cuando se abolió el sistema de flotas españolas, dejando a Panamá fuera de la principal ruta del tesoro imperial. Sin embargo, siguió siendo un medio crucial de transporte local y regional hasta bien entrado el siglo XIX. Sin embargo, con la construcción del ferrocarril en 1855, su importancia disminuyó aún más, reduciéndolo a una ruta de transporte para las comunidades locales. En la segunda mitad del siglo XIX, había quedado en desuso en gran medida y fue finalmente recuperado por la naturaleza.

El golpe final al Camino Real llegó con la creación del Lago Madden, que creó el Lago Alajuela, tras la construcción de la presa Madden en 1935. En ese momento el sendero era conocido como Camino de San Juan, ya que conducía a la ciudad homónima, que había estado en la ruta desde el siglo XVIII. La construcción de la presa y la inundación del lago para la operación del Canal de Panamá llevaron al traslado de San Juan a Nuevo San Juan, y al final del uso del Camino Real.



MENDIZÁBAL, VALDÉS: Historia Natural y Cultural de los Caminos Coloniales Transístmicos. 2018





## VIAJANDO HOY

48 km del Camino Real se encuentran dentro del Parque Nacional Chagres.

El Parque Nacional de Chagres es un verdadero tesoro donde la historia, la cultura, los deportes acuáticos y la naturaleza se encuentran en perfecta armonía.

Con 125.000 hectáreas de exuberante vegetación, este parque está atravesado por numerosos arroyos y cascadas que desembocan en el río Chagres y el lago Alajuela.







# 1

## LOS TRAMOS DE LA RUTA **PUERTO COROTÚ**

### **Descripción general**

Después de visitar el Centro de Visitantes de Alajuela donde explican el rico entorno natural del Camino Real y del Parque Nacional Chagres, puede dirigirse a Puerto Corotú a unos 5 minutos.

En este puerto se puede tomar una embarcación y los lugareños le llevarán a secciones del Camino Real.

Dependiendo del nivel del lago se pueden ver partes del camino en la superficie e incluso caminar sobre él. También se pueden observar una parte del sendero sumergido en el lago.

### **Dónde empezar**

#### **Centro de Visitantes Alajuela | Parque Nacional Chagres**

Horario de apertura: 9:00 a.m. – 5:00 p.m

Número de teléfono: +507 500 6326 | Regional Metropolitana de MiAmbiente, los interesados en visitar el parque podrán hacer su solicitud de visita.

*Cómo llegar: El Centro de Visitantes se encuentra a unos 37 km al norte de la ciudad de Panamá y se puede acceder en automóvil.*



# 2 QUEBRADA ANCHA

## Descripción general

En esta sección podrá ver parte de la alineación del Camino Real dentro de la espesa selva y también zonas de empedrado sumergidas en el lago. Los miembros de la Organización de Base Comunitaria de Quebrada Ancha le guiarán en su visita.

Al recorrer las Rutas, es posible que encuentre vestigios del pasado. Estos artefactos, por pequeños que sean, tienen un inmenso valor histórico. Es crucial dejar estos objetos exactamente donde se encuentran, para preservar su conexión con la tierra y su papel en el relato más amplio del patrimonio cultural. Sacarlos de su entorno original disminuye su significado y perturba la historia que cuentan. Al respetar estos tesoros y permitir que permanezcan intactos, contribuimos a proteger y valorar la rica historia que encierra el paisaje.



# FLORA Y FAUNA

El bosque que rodea el Camino Real se compone de árboles siempreverdes debido a la lluvia abundante que se genera cuando la brisa húmeda del Caribe alcanza a la Sierra Llorona.

Cientos de especies de aves y mamíferos habitan los bosques de Portobelo y Chagres, entre ellos la emblemática águila arpía (*Harpia harpyja*) y el jaguar (*Panthera onca*), dominando en el cielo y la tierra respectivamente. Otras aves como los pavones (*Crax rubra*) y decenas de aves migratorias habitan los bosques que rodean al Camino Real.

Las aguas del río Chagres son el hábitat de aproximadamente 60 especies de peces y crustáceos. Algunos de ellos solo existen en estas aguas como el chupapiedra, conocido científicamente como *Ancistrus chagresi*.







# SITIOS PATRIMONIO MUNDIAL (UNESCO)

A LO LARGO DE LA RUTA



# CASTILLO DE SAN LORENZO

El Castillo de San Lorenzo, situado en la desembocadura del río Chagres es el punto de inicio y final del Camino de Cruces, jugó un papel crucial en la vigilancia del acceso caribeño de la ruta transístmica. Fue esencial para defender el Istmo y el flanco trasero de la Ciudad de Panamá. Como resultado, la entrada del río fue continuamente fortificada y guarnicionada a partir de 1597, con al menos cuatro diseños sucesivos de esta fortificación a lo largo del tiempo.

Las primeras defensas fueron construidas alrededor de 1597 bajo la dirección del ingeniero italiano Bautista Antonelli. Así surgió la primera fortaleza, que consistía en una plataforma para ocho cañones y una torre. Durante gran parte de los siglos XVII y XVIII, se propusieron varias mejoras, pero muy pocas fueron ejecutadas. El actual cuarto castillo es la versión que fue reforzada después del ataque de Henry Morgan en 1671 y el de Vernon en 1740.

El Castillo de San Lorenzo está inscrito en la Lista de Patrimonio Mundial como parte de la propiedad: Fortificaciones de la Costa Caribe de Panamá, Portobelo y San Lorenzo en 1980.





### **Centro de Visitantes San Lorenzo | Patronato Portobelo y San Lorenzo**

Teléfono +(507)445-9919 / 445-9926 | [info@ppysl.org](mailto:info@ppysl.org)

*El acceso al Centro de Visitantes, Castillo San Lorenzo y al Bosque Protector y Paisaje Protegido de San Lorenzo requiere el pago de tarifas. Asegúrate de consultarla antes de tu visita.*

*Cómo llegar: Autopista Panamá Colón hasta la Ciudad de Colón. Luego seguir las indicaciones hasta la Marina Shelter Bay - Luego ingresar al Bosque Protector Paisaje Protegido de San Lorenzo. Aproximadamente 1.5 h de la Ciudad de Panamá.*



# SITIO ARQUEOLÓGICO DE PANAMÁ VIEJO

El Sitio Arqueológico de Panamá Viejo es el sitio donde la ciudad de Panamá fue fundada el 15 de agosto de 1519 por Pedrarias Dávila. Abarca las ruinas del primer asentamiento europeo en la costa del Pacífico de América, así como los restos de los primeros habitantes del istmo: un poblado precolombino ocupado alrededor del año 500 d.C.

Panamá Viejo jugó un papel crucial como uno de los centros de expedición clave en la historia de la conquista y colonización española de las Américas. Su posición estratégica dentro de las rutas comerciales de la época cimentó el destino del istmo como centro de tránsito internacional.

Su importancia comercial atrajo la atención de piratas y corsarios. En 1671, la ciudad fue atacada y destruida por Henry Morgan, quien utilizó el Camino de Cruces, navegando por el río Chagres hasta llegar a Venta de cruces donde continuó su viaje hasta atacar la Ciudad de Panamá. Con la destrucción de la ciudad esta se reubicó en lo que hoy se conoce como

Casco Antiguo. Panamá Viejo permaneció abandonado durante más de dos siglos, lo que permitió la preservación de valiosos restos materiales tanto de la época colonial como precolombina, que ofrecen valiosa información sobre los orígenes de la Ciudad de Panamá.



*Fragmento del mapa Delineación de la tierra y ciudad de Panamá (Autor anónimo 1670)*

Hoy en día, los restos de Panamá Viejo, especialmente los imponentes restos de su catedral, son uno de los símbolos más emblemáticos del país y uno de los principales atractivos turísticos. También es el centro de uno de los esfuerzos de investigación, conservación y promoción más importantes jamás realizados en un monumento histórico en Panamá. El sitio es accesible al público a través de una abundante cantidad de recursos museísticos, materiales interpretativos y herramientas educativas. Es innegable que Panamá Viejo es excepcional y único en América Latina, no solo por su tamaño y estado de conservación, sino también por su significado cultural cohesivo y claramente definido.



*Panamá Viejo en 1609 (Cristóbal de Roda) El círculo azul es el Puente del Matadero que era el final del Camino de Cruces, y el círculo rojo el Puente del Rey que conducía al Camino Real.*





**Dónde empezar**  
**Centro de Visitantes Panamá Viejo**

[www.patronatopanamaviejo.org](http://www.patronatopanamaviejo.org)

[info@panamaviejo.org](mailto:info@panamaviejo.org)

Horario de apertura: Martes a domingo 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

Taquilla cierra a las 4:30 p.m.

*El acceso al Sitio Arqueológico Panamá Viejo requiere el pago de una tarifa. Asegúrate de consultarla antes de tu visita.*

# PORTOBELLO

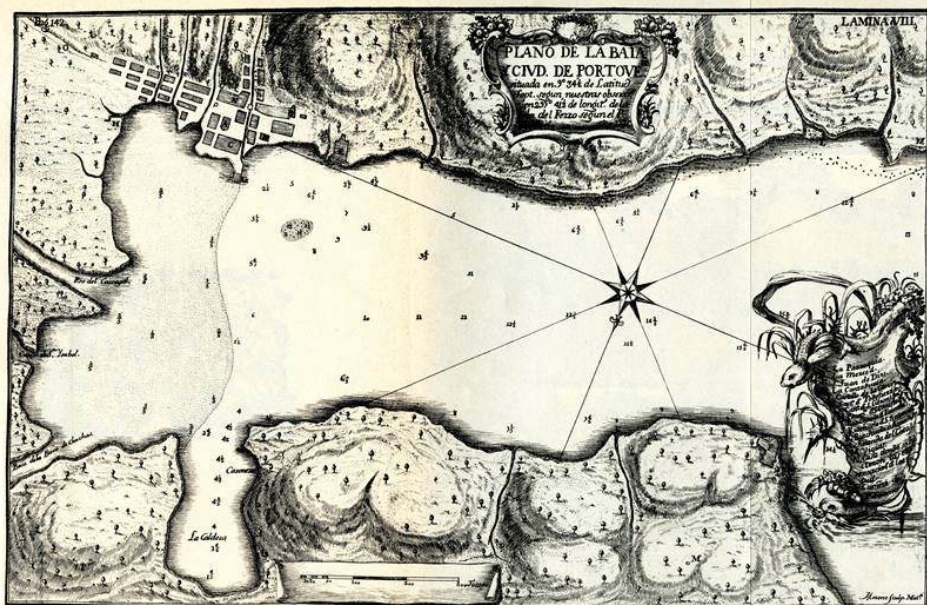
Portobelo, ubicado en la costa caribeña de Panamá, fue fundado por los españoles en 1597 y rápidamente se convirtió en uno de los puertos más importantes de las Américas. Su nombre, que significa "Puerto hermoso", fue dado por Cristóbal Colón durante su cuarto viaje en 1502. Durante la época colonial, Portobelo jugó un papel crucial en el comercio transatlántico, sirviendo como un punto clave de envío para el oro y la plata extraídos de América del Sur y enviados a España, así como un centro de distribución para el comercio de esclavos.

Debido a su inmensa riqueza, el puerto fue blanco frecuente de ataques de corsarios y piratas, incluyendo Francis Drake y Henry Morgan. Para protegerlo, los españoles construyeron un extenso sistema de fortificaciones, incluyendo los fuertes de San Felipe, San Jerónimo, Santiago de la Gloria y San

Fernando. Estratégicamente posicionadas, estas fortalezas formaban parte de la red defensiva más amplia de España en el Caribe.

A medida que el sistema de flotas españolas decayó en el siglo XVIII, Portobelo perdió gradualmente su importancia comercial. Hoy en día, sus ruinas son un testimonio de su pasado histórico y fueron designadas Patrimonio Mundial por la UNESCO en 1980. La ciudad es ahora un destino cultural y turístico, famoso por sus vibrantes tradiciones, patrimonio africano-caribeño y el famoso Cristo Negro de Portobelo.

Hoy se puede visitar el sistema fortificado de la Bahía de Portobelo, los fuertes de Santiago de la Gloria, San Fernando y San Jerónimo. También se puede aprender más sobre la historia en el Museo de la Real Aduana de Portobelo.









# DISTRITO HISTÓRICO DE PANAMÁ

El distrito histórico de la Ciudad de Panamá fue fundado en 1673, dos años después de la destrucción de la ciudad original, Panamá Viejo, por el pirata Henry Morgan. La nueva ubicación, en una pequeña península rodeada por el mar y fortificada con murallas, fue elegida estratégicamente para una mejor defensa contra futuros ataques.

Durante la época colonial, el Casco Antiguo se convirtió en un importante centro político, religioso y comercial del Virreinato del Perú y luego del de Nueva Granada. Sus calles empedradas y su arquitectura reflejan una mezcla de influencias españolas, francesas y neoclásicas. Con el tiempo, a medida que la ciudad crecía, el Casco Viejo perdió protagonismo, pero a finales del siglo XX, comenzaron los esfuerzos para restaurar y revitalizar la zona.

En 1997, se inscribe en la Lista de Patrimonio Mundial de la UNESCO y en 2003 se consolida con la propiedad: Sitio Arqueológico de Panamá Viejo y Distrito Histórico de Panamá.



Mapa de parte del Istmo de Darién que muestra la comunicación con Panamá, desde Portobelo y Chagre tanto por tierra como por agua. (Autor anónimo. Library of Congress. 1700)





# BONUS: CENTROS DE VISITANTES DEL CANAL DE PANAMÁ

Como el equivalente actual de los caminos que unían los océanos Pacífico y Atlántico, la visita al Canal de Panamá es obligatoria para cualquier persona que pase por Panamá, el puente del mundo.

## CENTRO DE VISITANTES DE MIRAFLORES

En la Ciudad de Panamá, uno puede participar de la exploración, el disfrute y el aprendizaje que se funden en un fascinante recorrido por la historia, el funcionamiento y la magia de esta icónica vía fluvial. Las Esclusas de Miraflores, una de las tres estructuras originales del Canal desde su inauguración en 1914, se sitúan en la entrada sureste del sector Pacífico.

## CENTRO DE VISITANTES AGUA CLARA - GATÚN

En este centro se puede contemplar desde un mirador el Lago Gatún y conocer la versión ampliada del Canal de Panamá en el Caribe. Además, hay un sendero ecológico donde sumergirse en el esplendor de las selvas tropicales. Las esclusas centenarias de Gatún situadas a solo 20 minutos de distancia, también se pueden observar desde el mirador.



### ¿SABÍAS QUE?

Las locomotoras de apoyo son coloquialmente conocidas como mulas.





PROGRAMME OF THE  
EUROPEAN UNION

Copernicus  
Europe's eyes on Earth



03

# TURISMO CULTURAL SOSTENIBLE

PRINCIPIOS Y CONSEJOS



A photograph of two men hiking on a dirt path in a lush, green forest. The man on the left is wearing a green long-sleeved shirt, green pants, and a green bucket hat. He is holding a black camera. The man on the right is wearing a blue and white plaid shirt and dark pants. They are both looking towards the camera. The background is filled with dense tropical foliage and trees.

## ¿POR QUÉ ES IMPORTANTE?

En los últimos años, la sostenibilidad ha surgido como un asunto fundamental que deben abordar los actores del patrimonio y el turismo. Según la Organización Mundial del Turismo (OMT), el turismo sostenible puede definirse como “turismo que tiene plenamente en cuenta sus impactos económicos, sociales y ambientales actuales y futuros, atendiendo las necesidades de los visitantes, la industria, el medio ambiente y las comunidades anfitrionas”.

El turismo es un fenómeno relativamente reciente y representa hoy una creciente realidad industrial y económica que constituye tanto una oportunidad como una amenaza potencial para los sitios y paisajes del patrimonio cultural y natural.

Entre los elementos que deben tenerse en cuenta al planificar el turismo sostenible, en particular en lo que respecta a los lugares importantes, figuran el equilibrio entre el desarrollo y la protección de los sitios de patrimonio cultural y natural, la reducción de la estacionalidad y la inclusión de los territorios circundantes en las estrategias turísticas.

Viajar por las rutas Transísmicas de Panamá permite descubrir sitios culturales y naturales, patrimonio tangible e intangible, conocer comunidades locales e indígenas, por eso es esencial asegurar que las generaciones siguientes puedan disfrutarlos también.



# ¿QUÉ PUEDES HACER?

## CONSEJOS PARA VIAJAR DE FORMA SOSTENIBLE POR EL CAMINO DE CRUCES Y EL CAMINO REAL

### **Antes de viajar**

- Obtén información sobre los Caminos, los sitios naturales y culturales que descubrirás durante tu viaje, leyendo esta Guía, consejos y blogs de otros viajeros y gente local.
- La mejor temporada para transitar los Caminos es la seca, de diciembre a abril. Es recomendable evitar las vacaciones de Navidad, Carnavales y Semana Santa, seleccionando las semanas de temporada baja en particular para explorar destinos populares como las ciudades terminales.

### **Minimiza tu huella de carbono**

- Siempre que sea posible utiliza transporte público, o en su defecto, compartido.
- Elige proveedores de turismo y alojamientos responsables y sostenibles, que den empleo a la población local y participen en la protección del medioambiente.
- Los productos orgánicos, como el protector solar seguro para los arrecifes y el repelente de insectos natural, son mejores para ti y el medioambiente.

### **Respeto a la gente y la cultura locales**

- No rayes, excaves o dañes el pavimento o las cárcavas a lo largo de los Caminos. Es importante dejar el patrimonio cultural y natural tal y como lo encontraste para que otras personas puedan conocerlo también.
- Respeto a las personas y comunidades locales. Estás visitando todo el ecosistema de un lugar, que incluye su entorno, cultura y gente. Investiga de antemano la ética cultural de los lugares que visites para aprovechar al máximo tu experiencia y demostrar respeto por su cultura y tradiciones. Ábrete al intercambio con la gente local, dejándoles compartir sus conocimientos sobre lugares, sitios e historia local.
- Viste adecuadamente, teniendo en cuenta la luz intensa y la humedad. Usa ropa adecuada, como mangas largas, zapatos cómodos y una gorra. Utiliza protector solar y repelente de mosquitos. Prepárate para la lluvia repentina llevando un paraguas o un impermeable.
- No tomes fotografías de la población local sin su permiso. El uso de drones requiere de un permiso específico.
- Ten en cuenta que en algunas partes de los Caminos no hay cobertura telefónica. Aprovecha estos momentos para conectar con la historia y la naturaleza.

### **Protége a ti, al medioambiente la vida silvestre**

- No emprendas la caminata sin guía y sin registrarte en los parques nacionales en los que se encuentran los Caminos, familiarízate con sus reglas de uso.
- No entres solo o con menos de tres personas, no todos los tramos de los Caminos son un paseo.
- Quédate en los senderos marcados, y evita tocar o dañar el entorno

- natural, incluido haciendo ruido para no interferir con el hábitat de los animales y disfrutar del concierto de la naturaleza.
- Sé responsable del medioambiente y no dejes basura. Evita tirar basura incluso si ves que otras personas lo hacen.
  - No compres bienes producidos de partes animales, evitando así accidentalmente fomentar el tráfico u otras actividades no éticas, y evita alimentos de especies o plantas vulnerables que están bajo riesgo de explotación insostenible, como, por ejemplo, los tiburones réquiem y martillo, cuyas aletas se comercializan ilegalmente.

## ¿QUÉ ESTÁ HACIENDO PANAMÁ?

### **Capacidad de carga**

Las rutas históricas en la zona Transísmica de Panamá se encuentran dentro de los Parques Nacionales Naturales. Esta condición da un primer nivel de protección ambiental a su entorno.

El segundo nivel de protección que brindan estos Parques Nacionales son las herramientas para la conservación del valor patrimonial de las rutas.

Los planes de uso público de los parques establecen y regulan la cantidad de visitantes que pueden acceder a ellos.

Por esta razón el turismo que se permite en las rutas históricas transísmicas ya está planeado para un desarrollo de turismo sostenible.

Además, el personal de los Parques Nacionales se encarga del mantenimiento de dichas áreas y de acompañar a los visitantes para velar por su seguridad y paso.

### **Organizaciones de Base Comunitaria (OBC)**

En Panamá, las OBC son grupos sin fines de lucro que trabajan junto con el Ministerio de Ambiente (MiAmbiente) para el cuidado del medioambiente y el desarrollo de las comunidades.

Los objetivos de las OBC son:

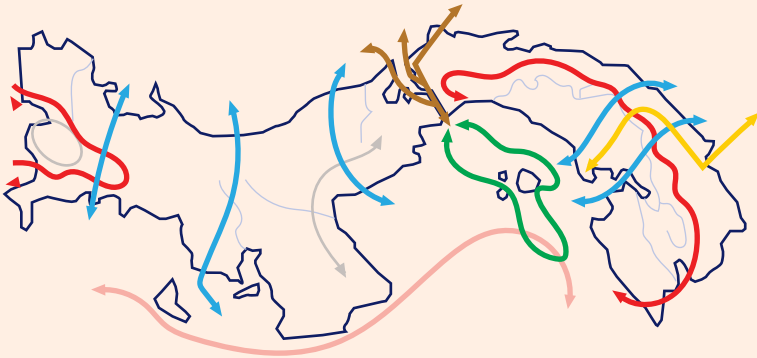
- Representar y promover los intereses y valores de las comunidades
- Desarrollar iniciativas ambientales comunitarias
- Identificar, comprender y responder a las necesidades de las comunidades
- Desarrollar proyectos de sostenibilidad ambiental
- Promover la participación ciudadana

A través de esta herramienta se promueve el turismo sostenible, para que los habitantes y comunidades dentro de los Parques Nacionales puedan participar activa y económicamente con el turismo pero basados en una experiencia sostenible y auténtica.

## La estrategia turística de Panamá

El Plan Maestro de Desarrollo Turístico Sostenible establece que los diversos elementos que constituyen la oferta turística panameña, desde el paisaje hasta los recursos naturales y humanos, deben ser asumidos como circuitos, incluyendo las rutas Transístmicas. Este plan se basa en el enfoque turístico-conservación-investigación como marco estratégico para el turismo panameño.

Dentro del Plan Maestro de Desarrollo Turístico Sostenible, la Autoridad de Turismo de Panamá (ATP) está promoviendo el Distrito Histórico de Panamá Viejo y la historia de Panamá como el “Puente de la Ruta Mundial”. La estrategia de promoción se desarrolla a lo largo de las Rutas Patrimoniales y articula sitios patrimoniales tales como los Fuertes de Portobelo y el Castillo de San Lorenzo, el Camino de Cruces, el Ferrocarril Transístmico, entre otros. Su principal oferta es la experiencia del descubrimiento patrimonial.



*Circuitos Turísticos – Plan Maestro de Desarrollo Turístico Sostenible 2020-2025*

El Ministerio de Cultura y la Autoridad de Turismo de Panamá (ATP) están trabajando en la actualidad en una Estrategia de Turismo, destinada a desarrollar un turismo inteligente que preserve la importancia del patrimonio cultural y natural, enfocados especialmente en la ruta patrimonial reconocida por la UNESCO: la Ruta Transístmica Colonial de Panamá.

De acuerdo con el Plan de Gestión de la Ruta Colonial Transístmica de Panamá, los siguientes principios se están asumiendo como pilares fundamentales:

- La conservación del patrimonio como forma de promover la economía local y regional,
- Desarrollo del turismo con un enfoque cultural y sostenible y como medio de intercambio humano de conocimientos y experiencias,
- El acceso al patrimonio debe basarse, principalmente, en la conservación,
- Uso racional de los sitios y bienes culturales y naturales, realización de estudios de capacidad y evaluación de las experiencias de los visitantes,
- La mejor interpretación y transmisión sobre los valores de la propiedad.



## ¿QUÉ IMPLICAN LAS CERTIFICACIONES INTERNACIONALES?

El turismo cultural no es un objetivo en sí mismo, sino una herramienta para descubrir el patrimonio cultural. Para ser sostenibles, los sitios y rutas culturales deben tener en cuenta la cultura, la sociedad, el medioambiente, y la economía. A nivel internacional, las definiciones y certificaciones de sitios y rutas del patrimonio cultural están dirigidas por la UNESCO y el ICOMOS, así como por el Consejo de Europa y la Unión Europea, subrayando así el papel de la cultura como una poderosa herramienta para el diálogo intercultural.

El intercambio de prácticas existentes en las regiones y continentes sobre los diferentes aspectos relacionados con el desarrollo e implementación de Rutas e Itinerarios Patrimoniales y Culturales puede reforzar mutuamente a los actores de las rutas culturales en los diferentes países, creando así sinergias, compartiendo las metodologías adoptadas por los distintos asuntos implicados.

### Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO

El Patrimonio Mundial es la designación de lugares en la Tierra que tienen un valor universal excepcional para la humanidad y, como tales, han sido inscritos en la Lista del Patrimonio Mundial para ser protegidos y para que las generaciones futuras puedan apreciar y disfrutar.

### Sello de Patrimonio Europeo de la Unión Europea

A diferencia de la Lista del Patrimonio Mundial de la UNESCO, el Sello de Patrimonio Europeo tiene como objetivo dar valor al patrimonio común europeo y su historia compartida. La iniciativa surgió a nivel intergubernamental en 2006, y cinco años más tarde se lanzó de forma oficial gestionada por la Comisión Europea.

### Definición de Ruta Cultural del ICOMOS

ICOMOS es el órgano asesor de la UNESCO. En la Carta de Caminos Culturales (Canadá, 2008), una ruta cultural se define como una

*“vía de comunicación, ya sea terrestre, acuática o de cualquier otro tipo, que esté físicamente delimitada y que además se caracterice por tener su propia funcionalidad dinámica e histórica específica para servir a un propósito específico y bien determinado, que debe cumplir las siguientes condiciones:*

- a. Debe surgir y reflejar movimientos interactivos de personas así como intercambios multidimensionales, continuos y recíprocos de bienes, ideas, conocimientos y valores entre pueblos, países, regiones o continentes durante períodos significativos de tiempo;*
- b. Debe haber promovido así una mezcla de las culturas afectadas en el espacio y en el tiempo, reflejada tanto en su patrimonio material como en su patrimonio intangible;*
- c. Debe haber integrado un sistema dinámico las relaciones históricas y los bienes culturales asociados a su existencia”.*

Las rutas patrimoniales más famosas inscritas en la Lista del Patrimonio Mundial son: Qhapaq Ñan, Camino Real de Tierra Adentro, Segmentos de la Ruta de la Seda, o Camino Francés del Camino de Santiago.

### Programa Itinerarios Culturales del Consejo de Europa

En Europa, consciente de la atracción de los sitios culturales y del papel que desempeñan en la construcción de una identidad común, el Consejo de Europa puso en marcha en 1987 un programa específico sobre rutas culturales. Se trata de *“un proyecto de cooperación cultural, educativa y turística, cuyo objetivo es el desarrollo y la promoción de itinerarios o una serie de itinerarios basados en una ruta histórica, un concepto cultural, figura de fenómeno con una importancia y significado transnacional para la comprensión y el respeto de los valores comunes europeos”.*

El programa Itinerarios Culturales representa una plataforma para el diálogo y el intercambio. Hoy en día, las Rutas Culturales del Consejo de Europa también involucran a países fuera de Europa, como es el caso de la Réseau Art Nouveau Network que incluye entre sus miembros a La Habana, Cuba. Por su lado, Panamá cooperó con la Ruta de Carlos V, siendo el anfitrión de su foro en 2023.



| Denominación               | Lista del Patrimonio Mundial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Rutas culturales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Sello de Patrimonio Europeo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Organización Internacional | UNESCO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Consejo de Europa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Unión Europea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Lanzado                    | 1972                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1987                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2011                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Valor                      | Valor Universal Excepcional, por ejemplo valor histórico crucial para la comprensión de la historia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Aplicar los valores de democracia, estado de derecho y derechos humanos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Valor simbólico europeo y papel importante en la historia y la cultura de Europa y/o en la construcción de la Unión Europea y sus valores                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Tipos admisibles           | Sitios culturales y naturales (pueden ser rutas, y transfronterizas)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Redes de sitios temáticas y transnacionales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Sitios culturales (pueden ser transfronterizos)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Candidatura                | Países adheridos a la Convención del Patrimonio Mundial (actualmente 196)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Redes europeas con estatuto jurídico de al menos 3 países miembros del Consejo de Europa (actualmente 46) y eventualmente también otros países                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Estados Miembros de la UE (actualmente 27) preseleccionan hasta 2 lugares cada dos años                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Selección                  | Comité del Patrimonio Mundial                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Secretariado de los Itinerarios Culturales del Consejo de Europa                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Grupo de expertos independientes recomienda a la Comisión Europea                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Cantidad actual            | 972 propiedades culturales, 235 naturales y 41 propiedades mixtas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 48 rutas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 67 sitios                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ejemplos                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- 435 en Europa: Acrópolis de Atenas (Grecia), Centro Histórico de Roma (Italia), Alhambra de Granada (España), Parque Mużakowski (Polonia), Cinturón de Canales de Ámsterdam (Países Bajos)</li> <li>- 5 en Panamá: Ruta Colonial Transistmica, Fortificaciones en la costa caribeña (Portobelo-San Lorenzo), Parque Nacional Darién, Parque Nacional La Amistad, Parque Nacional Coiba</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Camino de Santiago de Compostela (10 países)</li> <li>- Caminos europeos de Mozart (4 países)</li> <li>- Ciudades Termales Históricas (17 países)</li> <li>- Destino Napoleón (12 países)</li> <li>- Ruta de los Vikingos (15 países)</li> <li>- Via Francigena (5 países)</li> <li>- Ruta de las Mujeres Escritoras (7 países)</li> <li>- Eurovelo Ruta del Telón de Acero (14 países)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Münster y Osnabrück: sitios de la Paz de Westfalia (Alemania)</li> <li>- Casa de Robert Schuman en Scy-Chazelles (Francia)</li> <li>- Universidad de Tartu (Estonia)</li> <li>- Patrimonio cultural subacuático de las Azores (Portugal)</li> <li>- Patrimonio vivo de Szentendre (Hungría)</li> <li>- MigratieMuseumMigration (Bélgica)</li> </ul> |



LOS BOSQUES Y NATURALEZA HAN PRESERVADO EL CAMINO REAL Y EL CAMINO DE CRUCES



# CAMINOS CULTURALES

## CRUCES NATURALES

cultural relations Unión Europea en Panamá



CANAL

SE VOLVIERON LO QUE HOY EN DÍA SON:



FERROCARRIL

FACTORES IMPORTANTES PARA LA PRESERVACIÓN Y CONSERVACIÓN DEL PATRIMONIO

• EL PROCESO INICIO EN **2023**

• SELECCIONADA ENTRE **42 PROPUESTAS**

• SOCIOS LOCALES Y EUROPEOS

### OBJETIVO DEL PROYECTO

• SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y ECONÓMICA

• DIÁLOGO INTERCULTURAL

IMPORTANTE PARA:



COMERCIO

GLOBALIZACIÓN

INTERCAMBIO CULTURAL

ATLÁNTICO

PACÍFICO

EUROPA

ASIA

AMÉRICA LATINA

AMÉRICA LATINA

AMÉRICA LATINA

AMÉRICA LATINA

AMÉRICA LATINA

PANAMÁ COMO PUENTE PARA:

DIFERENCIAS: 1527-1914

25KM = 14 DÍAS HASTA SAN LORENZO

VS. 1521-1739

80KM = 6 DÍAS HASTA NOMBRE DE DIOS/PORTOBELLO

CRUCES REAL

• PRIMERO SOBRE PATRIMONIO CULTURAL

• INCLUYE:

→ GUÍA

→ RED DE EXPERTOS

→ FORO

→ ACTIVIDADES ADICIONALES COMO CAMINATOS CON JÓVENES Y AUTORIDADES

→ CONCURSO LITERARIO

→ EXHIBICIÓN FOTOGRÁFICA

VALOR UNIVERSAL EXCEPCIONAL QUE BUSCA SUSTENTAR LA PROPUESTA PANAMENIA

PARA LOGRAR LA INSCRIPCIÓN POR LA UNESCO DE LA RUTA

LEY → 456

DECLARA PATRIMONIO CULTURAL LA RUTA COLONIAL TRANSISTIMICA

• PANAMÁ VIEJO  
• CASO ANTIGUO  
• FORTIFICACIONES DEL CARIBE

SE ESTABLECE EN ENERO DE 2025

LA IDEA DE LA GUÍA ES SER ÚTIL PARA LOS TURISTAS, QUE TENGA:

→ MAPAS, FOTOS Y DATOS IMPORTANTES

Y SEA UN SOUVENIR DEL VIAJE

QUÉ ES EL PATRIMONIO MUNDIAL

NACE EN 1972 CON EL CONVENIO DEL PATRIMONIO CULTURAL Y NATURAL

LISTA DE SITIOS, HITOS ÚNICOS EN LA HISTORIA CON VALOR UNIVERSAL A PROTEGER

432

48

SITIOS EUROPEOS SON PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD DE LA UNESCO

RUTAS CULTURALES DEL CONSEJO DE EUROPA

CREANDO SINERGIAS

IMPORTANTE INVOLUCRAR EN EL DESARROLLO DEL PATRIMONIO, TURISMO Y CULTURA A:

→ GOBIERNO

→ COMUNIDADES

→ JÓVENES

→ SECTOR PRIVADO

ES IMPORTANTE NO CONTENTARSE CON EL RECONOCIMIENTO OFICIAL, SINO IR UN PASO MÁS ALLÁ.

LAS HUELLAS DE QUIÉNES CAMINARON JUNTOS NUNCA SE BORRAN.  
- PROVERBIO AFRICANO.



**Esta Guía es producto del proyecto *Caminos culturales, Cruces naturales*, implementado por la Plataforma de Relaciones Culturales de la Unión Europea.**

Las opiniones expresadas son de los autores y no representan la postura oficial de la Unión Europea.

- **Autores:** María Isabel Arrocha, Eleonora Berti
- **Colaboradores:** Ina Kokinova - Delegación de la Unión Europea en Panamá
- **Revisión de texto:** Tomás Mendizabal - CIHAC (Centro de Investigaciones Históricas, Antropológicas y Culturales - AIP), Adolfo Campos - Delegación de la Unión Europea en Panamá, Samuel Valdés
- **Fotografías:** Samuel Valdés, Patronato Panamá Viejo, Ministerio de Cultura de Panamá, Unión Europea en Panamá, Programa Copernicus de la Unión Europea
- **Diseño gráfico:** Félix Calderón

Septiembre 2025, Segunda edición

- **Fuentes:**  
MENDIZÁBAL, VALDÉS. 2018. Historia Natural y Cultural de los Caminos Coloniales Transísmicos.  
MENDIZÁBAL, VALDÉS, POURCELOT, MORALES. 2019. Camino Real.  
CASTILLERO CALVO, Alfredo:  
2014. La Ciudad Imaginada: Historia Social y Urbana del Casco Viejo de Panamá.  
2016. Portobelo y el San Lorenzo del Chagres: Perspectivas Imperiales. Siglos XVI-XIX.  
2019. El transporte transísmico y las comunicaciones regionales. En Nueva Historia General de Panamá. Volumen I, Tomo 2.

**Accede a la Guía en**

<https://europa.eu/iv7HXgc>

**o escaneando  
el código QR:**

